

TERRITORIOS DE INTERIOR Y TURISMO DE PROXIMIDAD: OPORTUNIDADES Y RETOS EN EL PERÍODO POSPANDEMIA EN LOS PIRINEOS CENTRALES FRANCESES

INMACULADA DIAZ-SORIA ([id](#))¹
SÉBASTIEN RAYSSAC ([id](#))²
ASUNCIÓN BLANCO-ROMERO ([id](#))³

¹Escola Universitària de Turisme i Direcció Hotelera, Fundació Universitat Autònoma de Barcelona, Edifici Blanc, Campus de la UAB, 08193 Bellaterra

²LISST-Dynamiques Rurales, Université Toulouse - Jean Jaurès, Maison de la Recherche 5 Allées Antonio Machado 31058 Toulouse

³Departamento de Geografía, Universitat Autònoma de Barcelona, Carrer de la Fortuna, s/n, Campus UAB, 08193 Bellaterra

Autor de correspondencia: asuncion.blanco@uab.cat

Resumen Las restricciones de movilidad del periodo pandémico han puesto sobre el mapa nuevos espacios de oportunidad para el turismo en territorios de interior. En un contexto de crisis climática, energética y socioeconómica, esta oportunidad debe enmarcarse en procesos de desarrollo endógeno, donde los actores del territorio participen activamente de su gobernanza. Este trabajo se enmarca en el proyecto ADAPTATUR-interior, que analiza diversos casos en España y sur de Francia y persigue ofrecer a su finalización una lectura contrastada de la posición de los actores en relación con el desarrollo turístico durante la pandemia y pospandemia para entender en qué medida las respuestas aportadas a esta crisis pueden mantenerse a largo plazo y enmarcarse en un turismo adecuado a su contexto.

Nuestra aportación presenta el análisis exploratorio realizado hasta la actualidad (diagnóstico, identificación de actores, primeras estadísticas turísticas...) y las primeras impresiones de las entrevistas realizadas en la mancomunidad "Pays de Nay", en el suroeste francés. Se trata de un territorio interdepartamental e interregional, situado a proximidad de polos turísticos relevantes como Lourdes o espacios turísticos transfronterizos del Pirineo central. En los márgenes de estas dinámicas, su posición intermedia lo ha hecho partícipe de diferentes itinerarios culturales e iniciativas turísticas, como el Camino de Compostela o la Ruta del Hierro de los Pirineos, generando en actores institucionales locales la voluntad de potenciar estrategias para desarrollar un turismo de proximidad.

Este estudio pretende analizar dichas estrategias como respuesta de adaptación a la oportunidad generada con las restricciones de movilidad. La metodología comprende la recogida de datos descriptivos y el análisis de literatura gris en base a conceptos predefinidos. Una entrevista exploratoria con dos actores territoriales completa los datos recogidos en esta fase de investigación en curso, aportando elementos que expliquen estrategias de adaptación en espacios con potencialidades para desarrollar un turismo de proximidad. Estas transformaciones se analizarán aplicando la perspectiva de género y la sostenibilidad como ejes transversales.

Palabras clave: territorios de interior, turismo de proximidad, retos, post-COVID, Francia.

INLAND TERRITORIES AND PROXIMITY TOURISM: OPPORTUNITIES AND CHALLENGES IN THE POSTPANDMEIC PERIOD IN THE FRENCH CENTRAL PYRENEES

Abstract: The mobility restrictions of the pandemic period have created new opportunities for tourism in inland territories. In a context of climate, energy and socioeconomic crisis, this chance must be taken within endogenous development processes, where the actors of the territory actively participate in its governance.

This work is part of the ADAPTATUR-interior project, which analyzes various cases in Spain and southern France and seeks to offer a contrasted reading of the position of the actors in relation to tourism development during the pandemic and post-pandemic. It aims at understanding in which way the responses provided to this crisis can be maintained in the long term and framed in a context of appropriate tourism.

Our contribution presents the exploratory analysis conducted in the initial stages of the research project (diagnosis, identification of actors, first tourism statistical data, etc.) and the first impressions collected on the interviews carried out in the "Pays de Nay" federation of municipalities, in the south-west of France. Pays de Nay is an interdepartmental and interregional territory, located close to important tourism poles such as Lourdes or to cross-border tourism areas in the central Pyrenees. On the margins of these dynamics, its intermediate position has favoured its participation in different cultural itineraries and tourism initiatives, such as the Camino de Compostela or the Iron Route of the Pyrenees. Local institutional actors seem interested in promoting strategies to develop proximity tourism.

The study aims to analyze these strategies as an adaptation response to the opportunity generated by mobility restrictions. The methodology includes collecting descriptive data and analysing grey literature using predefined key concepts. An exploratory interview with two territorial actors completes the data collected in this ongoing research phase, providing further information on adaptation strategies in areas with potential to develop proximity tourism. These transformations will be analyzed applying the gender perspective and sustainability as transversal axes.

Keywords: inland areas, proximity tourism, challenges, post-COVID, France.

1. INTRODUCCIÓN

Las restricciones de movilidad características del periodo pandémico han puesto sobre el mapa nuevos espacios de oportunidad para el turismo localizados en territorios de interior. En un contexto de policrisis climática, energética y socioeconómica, buscamos analizar la oportunidad que brinda esta situación para repensar el desarrollo turístico, enmarcado en procesos más amplios de desarrollo endógeno, en los cuales los actores del territorio participen activamente de su gobernanza (Blanco-Romero y Blázquez-Salom, 2021a).

Como se ha señalado anteriormente el objetivo global del proyecto de investigación a largo plazo es presentar una lectura contrastada del desarrollo turístico durante el periodo de pandemia para entender en qué medida las respuestas aportadas a esta crisis de la movilidad pueden ser viables y estables a largo plazo y pueden enmarcarse en un turismo adecuado a su contexto. Así, el presente trabajo se centra en un primer análisis exploratorio del caso de la mancomunidad "Pays de Nay", en el suroeste francés. Este caso de estudio se enmarca en el proyecto ADAPTATUR-interior, que analiza diversos ejemplos en España y sur de Francia. El grupo de investigación TUDISTAR trabaja desde hace décadas sobre territorios de interior en España (Cánoves *et al.*, 2014, 2017, 2020). Este viaje al otro lado de los Pirineos permite analizar estos procesos en una zona de particular interés por su condición de territorio de interior con espacios de montaña y con paisajes propios del *piémont* francés. Se trata de un territorio vinculado a la zona transfronteriza pirenaica, caracterizado por el turismo deportivo, familiar y de naturaleza. Tradicionalmente al margen de los procesos de turismo masivo de las zonas costeras y de los centros urbanos, antes de la pandemia contaba con un sector turístico emergente. Las restricciones provocadas por el contexto de pandemia le han proporcionado flujos turísticos regulares vinculados al turismo de proximidad, al margen de las limitaciones sufridas por el turismo internacional (Díaz-Soria, 2021).

A caballo entre los departamentos de Pyrénées-Atlantiques et Hautes-Pyrénées, entre las regiones de Nouvelle-Aquitaine et Occitanie, el caso de la mancomunidad "Pays de Nay" nos interesa por su proximidad respecto a polos turísticos relevantes como Lourdes o el Pirineo central, y por su situación intermedia entre dichos polos, lo que le hace partícipe de itinerarios culturales a diferentes escalas (de regionales a europeos) y de iniciativas turísticas varias, como el Camino de Compostela (Panegos y Rayssac, 2022) o el proyecto transfronterizo de la Ruta del Hierro de los Pirineos.

2. METODOLOGÍA

La metodología para la realización de los diferentes apartados de este trabajo se basa en la recogida de datos descriptivos (para la diagnosis) y el análisis de literatura gris, en base a unos conceptos

predefinidos, para el reconocimiento y tratamiento de las respuestas institucionales y sociales ante la pandemia. Una fase de entrevista exploratoria permitió, en un primer momento, consolidar la obtención de datos de las administraciones públicas encargadas del sector turístico y recoger información gracias a dos de los agentes informantes identificados en el territorio. Una segunda fase de trabajo de campo, consistente en la realización de entrevistas en profundidad, fue llevada a cabo en la primavera de 2023 centrada en las cuatro categorías de actores territoriales implicados en el ámbito del turismo: representantes políticos, instituciones, profesionales y mundo asociativo. Los resultados obtenidos pretenden aportar elementos que expliquen estrategias de adaptación al contexto de pandemia en espacios con potencialidades para desarrollar un turismo de proximidad. Estas transformaciones se analizarán en la siguiente fase aplicando la perspectiva de género y la sostenibilidad como ejes transversales.

3. EL PAYS DE NAY

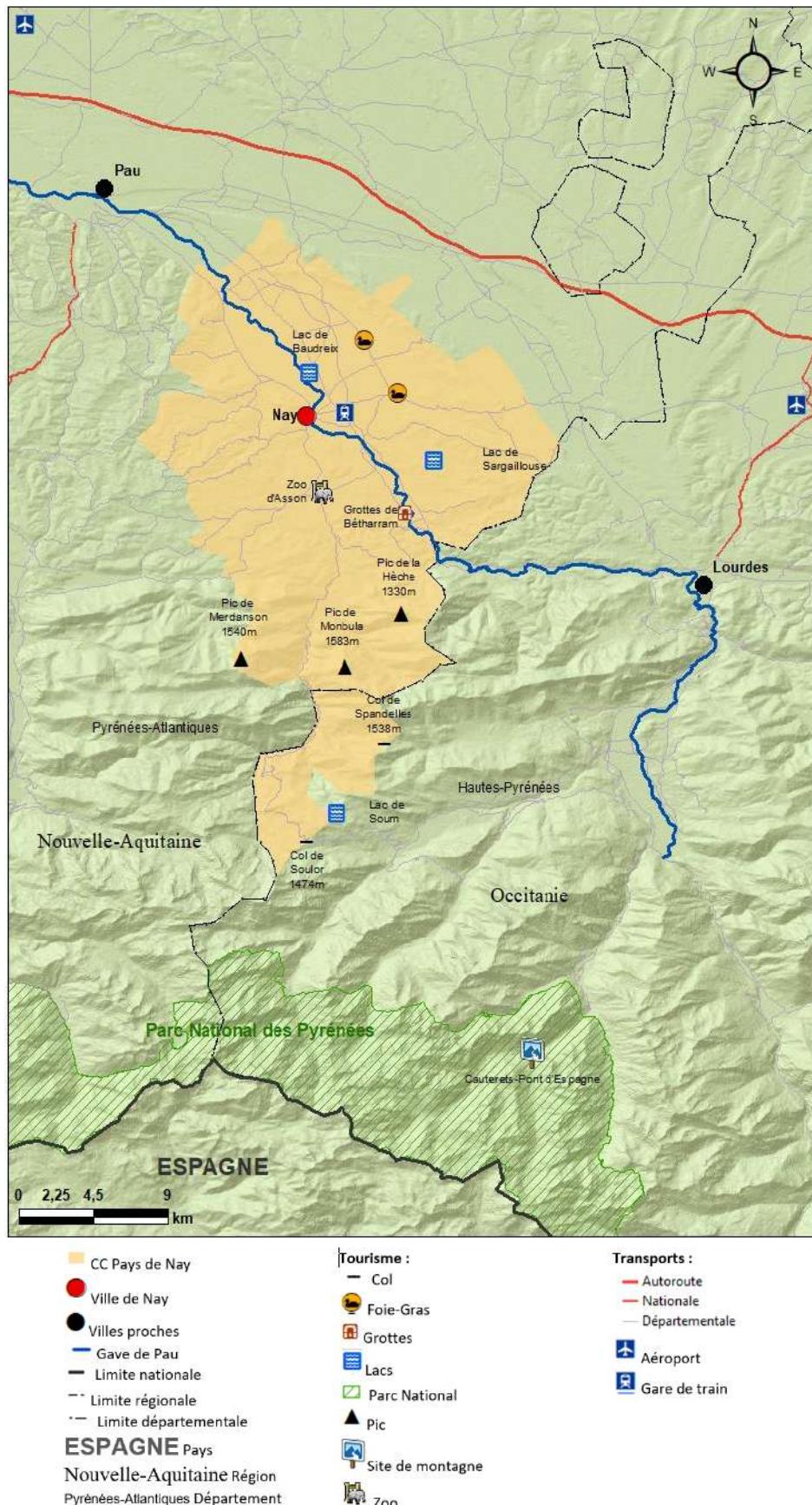
Este territorio rural y de montaña no está identificado como un “destino turístico” de primer orden, pero su posicionamiento geográfico le permite captar flujos turísticos. Situado a proximidad de polos turísticos importantes, como Lourdes, Pau, o lugares importantes de Hautes Pyrénées (Pic du Midi, Col du Tourmalet, Cauterets-Pont d'Espagne, Cirque de Gavarnie, Réserve Naturelle du Néouvielle, Parc National des Pyrénées) (Figura 1), el territorio posee una oficina de turismo intermunicipal, con seis personas empleadas además del personal de temporada, y tres oficinas de información turística, todas ellas de reciente creación en 2017, lo que denota su incipiente orientación hacia el turismo (Office de Tourisme communautaire du Pays de Nay, 2022).

La mancomunidad de Pays de Nay, antes «Vath-Vielha», fue creada el 1 de enero del 2000. Agrupa 29 municipios y 28.847 habitantes (INSEE, 2019), tras haberse expandido hasta los municipios de Arbéost y Ferrières en 2014, los municipios de Assat y Narcastet en 2017 y el municipio de Labatmale en 2018. Es una mancomunidad interdepartamental e interregional ya que los municipios de Arbeost y Ferrières están situados en el departamento de Hautes-Pyrénées (Occitania), mientras que los demás forman parte del departamento de Pyrénées-Atlantiques (Nouvelle-Aquitaine).

Situado cerca de dos aeropuertos regionales (Pau-Pyrénées y Tarbes-Lourdes-Pyrénées) y de un eje de autopista (la Pyrénéenne, que une Toulouse con Bayona), el territorio de la mancomunidad de municipios del Pays de Nay está marcado por tres conjuntos paisajísticos: la llanura de la huerta en el norte, el piedemonte en el centro y la alta montaña en el sur. Como apunta la directora de la oficina de turismo, “*aquí, este territorio no es un destino turístico*”. El territorio no cuenta con destinos turísticos de gran reputación. Sin embargo, dos localidades bearnesas tienen un potencial importante: Nay y Lestelle-Bétharram con su santuario, ambas fundadas en el siglo XIV (Association des Amis de la Maison Carrée, 2013; Bourrouilh, 2010). En cuanto a la frecuentación, destacan tres atractivos: el Zoológico de Asson fundado en 1964, las Cuevas de Bétharram y el Centro de Ocio Baudreix con las 8 hectáreas de superficie de su lago. “*Es una ventaja tener a nuestro alrededor, Lourdes y Gavarnie, y estar en la confluencia de varios caminos*”. Atravesado por varias rutas de circulación turística, el territorio se ha encontrado desde la COVID-19 en línea con las expectativas y patrones de consumo vinculados al turismo local. Asimismo, la oficina de turismo debe dar respuesta a una demanda creciente de recorridos y actividades al aire libre. Estos cambios vinculados a la COVID-19 han llevado a definir una estrategia para el desarrollo de los lugares de acogida: dotar de infraestructuras de seguridad algunos enclaves, gestión de la masificación de ciertos espacios naturales o incluso la creación de redes de recursos territoriales turísticos para consolidar la oferta existente. Así, entre ellos, las Grottes de Bétharram se sitúan en el top 10 de los destinos más visitados del departamento de Pyrénées Atlantiques con 150.000 visitantes en 2019 (Système d'Information Régional Touristique d'AQUITAINE (SIRTAQUI), Département des Pyrénées-Atlantiques, 2021).

La oferta de alojamiento turístico es un gran reto para la comunidad de municipios del Pays de Nay. Con sus 1.158 plazas turísticas comerciales (sin contar plazas en plataformas tipo Airbnb, dado que las administraciones locales no disponen todavía de estos datos), es decir el 1% del Departamento de Pirineos Atlánticos según la Mancomunidad (EPCI: Establecimientos Públicos de Cooperación Intercomunal), el territorio tiene posibilidades de alojamiento bastante limitadas. Los campings y alojamientos amueblados representan el 70% de la oferta, los alojamientos colectivos el 18%. El territorio no cuenta con villas de vacaciones ni residencias turísticas. Lestelle-Bétharram (cerca de Lourdes) y Baudreix (alrededor de su lago) con 498 y 217 camas respectivamente, suman el 62% de la capacidad de alojamiento de la comunidad de municipios Pays de Nay (Figura 2).

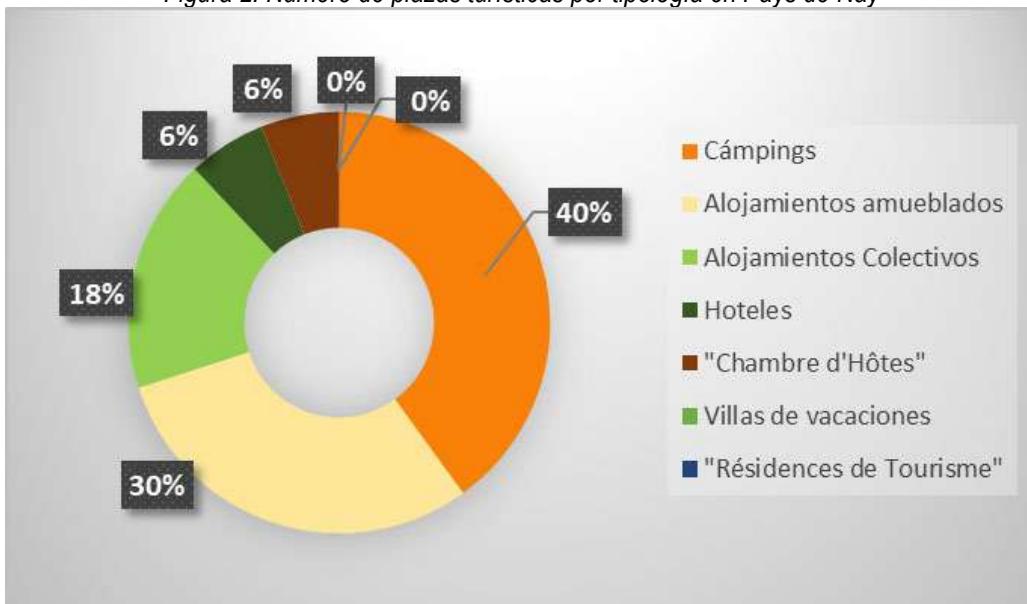
Figura 1. Principales atractivos de Pays de Nay



Fuente: elaboración propia.

Dos son los retos a los que se enfrenta ahora la oficina intermunicipal de turismo en materia de alojamiento turístico: hacer atractivo el territorio, a pesar de una oferta de alojamiento limitada, y gestionar la aparición cada año de 10 a 15 alojamientos en zonas no controladas (Fuente: Agence Départementale Tourisme 64, sin contar plazas en plataformas tipo Airbnb, en Département des Pyrénées-Atlantiques, 2021).

Figura 2. Número de plazas turísticas por tipología en Pays de Nay



Fuente : Agence Départementale Tourisme 64 / INSEE, en Département des Pyrénées-Atlantiques, 2021.

3.1. Iniciativas o productos potencialmente interesantes

A pesar de no estar reconocido como destino turístico principal, diferentes proyectos turísticos pasan por este territorio o se están desarrollando en él. A continuación, citamos los principales proyectos y productos identificados hasta el momento:

- Ordenación del Col du Soulor, sobre las temáticas del pastoreo, el ciclismo, la observación de aves y los paisajes circundantes de media y alta montaña. Un proyecto basado en la identidad y la historia del lugar.
- Itinerancia náutica no motorizada en el Gave de Pau con el objetivo de desarrollar actividades de ocio en la naturaleza, como el desarrollo de actividades de aguas bravas. Es una estrategia coordinada con los territorios vecinos.
- Ruta ciclista 81 (Bayona-Perpiñán). Esta ruta vincula el Mediterráneo con el Atlántico (mar Cantábrico), atravesando el Pays de Nay.
- Ruta del hierro en los Pirineos. La región pirenaica es rica en hierro y desarrolló una tradición siderúrgica que ha contribuido en el pasado al desarrollo económico de la zona, dejando vestigios de este pasado (Rosato *et al.*, 2020). La identificación de este activo en territorios con proyectos patrimoniales propios (Andorra, Catalunya, País Vasco, Occitanie y Nouvelle-Aquitaine) dio lugar a una red de colaboración transnacional reconocida como "Itinerario cultural europeo". Es en esta red que se constituye una asociación internacional (La Route du Fer dans les Pyrénées) para desarrollar el patrimonio y el turismo (Institut européen des Itinéraires Culturels, 2022). Esta ruta pretende proteger y poner en valor el patrimonio del hierro, creando productos culturales comunes destinados a todos los públicos.
- Caminos de Compostela (Cazes y Rayssac, 2022). El GR-78, denominado la vía del Piamonte Pirenaico, recorre una parte del territorio del Pays de Nay. Esta vía conecta Montpellier con Saint-Jean-Pied-de-Port en 700 kilómetros. Entre las cinco vías principales en Francia, la vía del Piamonte Pirenaico es aún poco conocida, por lo que se ha iniciado un trabajo de estructuración

de la vía que debe favorecer la cooperación entre los territorios atravesados por este itinerario. Otros caminos de largo recorrido que atraviesan este caso de estudio son el GR-782 sobre el camino de Henri IV que une Lourdes y Pau, el GR-101, otra variante de un Camino de Santiago, y el GR-10, conocido como la Travesía de los Pirineos.

- Tres empresas de este territorio cuentan con el sello “Empresa del Patrimonio Vivo” (*Entreprise du Patrimoine Vivant, EPV*). Es un sello oficial emitido bajo la autoridad del Ministerio de Economía y Finanzas para distinguir a las empresas francesas con conocimientos artesanales e industriales considerados de excelencia.

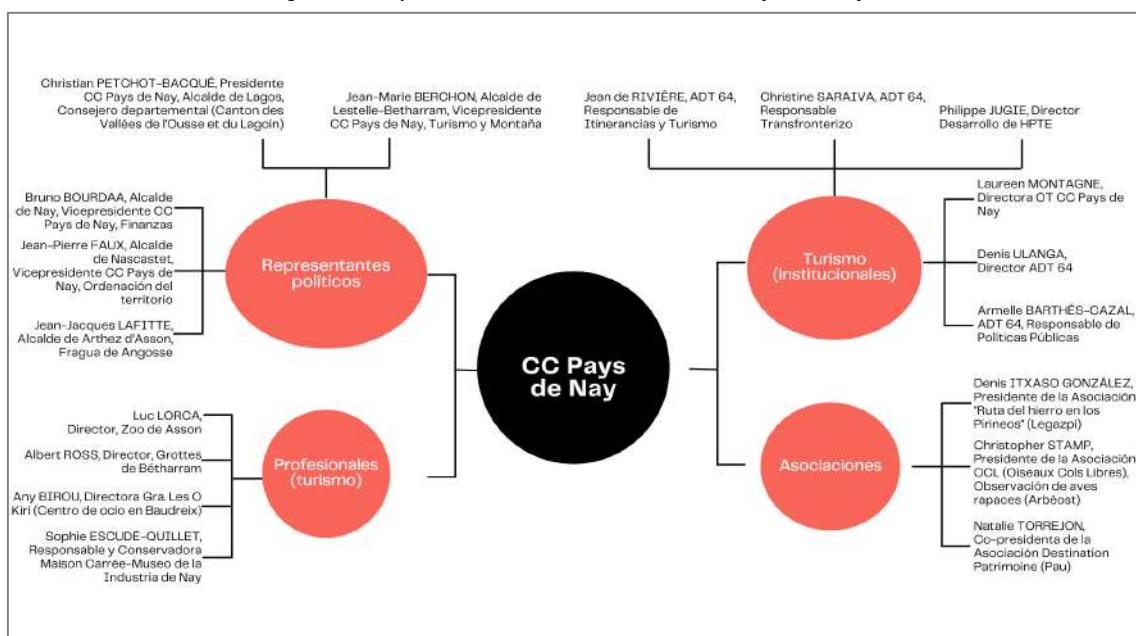
Todos estos productos muestran el potencial con el que cuenta este territorio, que todavía es necesario articular de manera adecuada y participada. El impacto de la pandemia está todavía por investigar en profundidad, pero las recientes actuaciones llevadas a cabo por los gestores turísticos ponen de manifiesto la voluntad de desarrollar proyectos que respondan a las expectativas de la clientela de proximidad, que se ha visto reforzada durante la Covid-19. Dicha voluntad se manifiesta también en las opiniones y declaraciones que los actores presentes en el territorio realizan como veremos a continuación.

3.2. Actores presentes en la zona y sus percepciones

Una aproximación exploratoria inicial a la zona de estudio ha facilitado identificar un primer mapa de actores vinculados de manera directa al territorio y al sistema turístico, entre ellos: representantes políticos (alcaldes); responsables institucionales del turismo (responsable de Itinerancia y turismo, responsable transfronterizo, director de desarrollo de HPTE (Hautes-Pyrénées Tourisme Environnement), directora de la oficina de turismo, responsable de políticas públicas, etc.); profesionales del sector turístico responsables de equipamientos, recursos territoriales turísticos, centros de ocio o museos (Zoo de Asson, Grottes de Bétharram, Centro de ocio en Baudreix, Maison Carrée-Museo de la Industria de Nay); representantes de asociaciones (Asociación Rutas del hierro en los Pirineos, Asociación Oiseaux Cols Libres, observación de aves rapaces, Asociación Destination Patrimoine, etc.) (Figura 3).

Esta región cuenta además con un patrimonio gastronómico reconocido vinculado especialmente al pato y al foie-gras (Maison Laguilhon, Maison Biraben), por lo que a todos los actores anteriores es necesario añadir profesionales del sector privado, vinculados a la hostelería y la restauración, que serán identificados a lo largo de la investigación.

Figura 3. Mapa de actores mancomunidad “Pays de Nay”



Fuente: elaboración propia

4. REFLEXIONES INICIALES DE LA INVESTIGACIÓN EN CURSO

La fase de prospección exploratoria realizada en diciembre de 2022 nos permitió identificar los proyectos emprendidos y previstos por la mancomunidad del Pays de Nay para consolidar su desarrollo turístico. La directora de la oficina de turismo nos transmitió que, gracias a la pandemia de la COVID-19, “el territorio ha conseguido derribar algunas barreras”. La conciencia colectiva del atractivo turístico del territorio ha permitido iniciar proyectos y promover colaboraciones entre los actores territoriales. La oficina de turismo también ha iniciado colaboraciones con territorios vecinos para reforzar y ampliar la oferta turística. Las mentalidades parecen haber evolucionado. El turismo parece ser considerado más como una palanca y no como una restricción ligada a la recepción de turistas. Por ejemplo, los proyectos de desarrollo turístico basados en el fortalecimiento de las redes de viajes deben, en última instancia, beneficiar a los locales en su movilidad diaria.

La pandemia de la COVID-19, que ha obligado a las poblaciones locales a hacer turismo de proximidad, también ha favorecido la reconexión de los locales con determinadas actividades que ofrece el territorio, en un ejercicio de resiliencia territorial y de todo el metabolismo socioeconómico (Blanco-Romero y Blázquez-Salom, 2021b). Por ejemplo, Asson Zoo tuvo que adaptar su oferta ofreciendo experiencias más inmersivas para renovar sus productos (Zoo Asson, 2022). “Los lugareños vinieron y redescubrieron el zoológico. Algunos incluso se han convertido en embajadores, de boca en boca”. A pesar de las dificultades vinculadas a la reanudación de la actividad, ciertas estructuras percibieron el período post-COVID como una oportunidad para consolidar la imagen de la estructura a nivel local.

Hasta el momento, tal y como muestran los primeros datos y los trabajos exploratorios llevados a cabo entre diciembre de 2022 y septiembre de 2023, hemos identificado un interés de actores institucionales locales en este contexto por potenciar un turismo de proximidad y esperamos, a través de este estudio, analizar esta estrategia como respuesta de adaptación al contexto de policrisis actual (crisis socioeconómica derivada de la COVID, crisis climática, crisis energética y de materiales). Las conclusiones definitivas esperamos poder ofrecerlas a la finalización del proyecto de investigación ADAPTATUR-Interior y el convenio que se mantiene con las administraciones de Pays de Nay.

REFERENCIAS

- Association des Amis de la Maison Carrée (2013). *Maison Carrée de Nay, du temps de la bastide au siècle des marchands*. Lons. Impression Martin.
- Blanco-Romero, A. Blázquez-Salom, M. (2021a). Domesticar el turismo. La proximidad, la mejor vacuna. En E. Cañada y C. Izcara (Eds.), *Turismos de proximidad, un plural en disputa* (pp. 59-68). Barcelona. Icaria.
- Blanco-Romero, A. Blázquez-Salom, M. (2021b). Inland Territorial and Tourism Resilience in a Polarized World. En C. Bevilacqua, F. Calabò, L. Della Spina (Eds.), *New Metropolitan Perspectives. NMP 2020. Smart Innovation, Systems and Technologies*, vol 178. Springer, Cham. https://doi.org/10.1007/978-3-030-48279-4_178
- Bourrouilh, D. (2010). Nay: un centre textile en Béarn dans la première moitié du XVI^e siècle. *Revue de Pau et du Béarn*, 37, 97-132.
- Cáñovas Valiente, G., Villarino, M., Blanco-Romero, A., de Uña, E., Espejo C. (Eds.) (2014). *Turismo de Interior: Renovarse o morir. Estrategias y productos en Catalunya, Galicia y Murcia*. Valencia. Publicaciones de la Universidad de Valencia.
- Cáñovas Valiente, G., Blanco-Romero, A., Prat, J.M., Villarino, M. (Eds.) (2017). *Turismo de Interior en España. Productos y dinámicas territoriales*. Desarrollo Territorial, 19. Valencia: Publicaciones de la Universidad de Valencia.
- Cáñovas Valiente, G., Blanco-Romero, A., Díaz Soria, I. (2020). Turismo de interior en España, del overtourism al undertourism. En G.X. Pons Buades, A. Blanco Romero, L. Troitiño Torralba, M. Blázquez-Salom (Coord.). *Sostenibilidad turística "overtourism vs undertourism* (pp. 471-482). SHNB.
- Cazes, Q., Rayssac, S. (Eds.) (2022). *Vers Compostelle. Regard contemporain sur les chemins de Saint-Jacques*. Toulouse. Presses universitaires du Midi, Collection interdisciplinaire Patrimoines.
- Département des Pyrénées-Atlantiques (2021). *Assises du tourisme 64, Schéma départemental de développement touristique 2022-2027 des Pyrénées-Atlantiques*. Pau. Agence Départementale Tourisme 64, Protourisme.

- Díaz-Soria, I. (2021). El turismo de proximidad, ¿un paso hacia la transición ecológica? En E. Cañada y C. Izcara (Eds.), *Turismos de proximidad, un plural en disputa* (pp. 47-58). Barcelona. Icaria.
- Institut Européen des Itinéraires Culturels (2022). *Forja tu aventura / Forgez votre propre aventure* [Folleto]. Plaquette touristique sur la Route du Fer dans les Pyrénées.
- Institut national de la statistique et des études économiques - INSEE (2019). *Dossier sur la communauté des communes du Pays de Nay, Statistiques et études*. Recuperado de: <https://www.insee.fr/fr/statistiques/2011101?geo=EPCI-246401756>
- Office de Tourisme communautaire du Pays de Nay (2022). *La pause Pyrénées, Magazine touristique du Pays de Nay*. Flourens. Capitouls.
- Panegos, P., Rayssac, S. (2022). Trajectoires territoriales différencierées autour des chemins ruraux vers Compostelle. *Sud-Ouest Européen (Les différenciations territoriales : approches croisées)*, 52, 71-86.
- Rosato, V., François, P., Laroche, F. (2020). Patrimoine industriel numérique 3D: Reconstruction de la Forge d'Arthez-d'Asson. *Patrimoine industriel*, 74/75, 91-97.
- Zoo Asson (2022). *Le parc exotique des Pyrénées* [Brochure]. Livret de présentation. Aire sur Adour. Castay.